

МД-0-1/1994
24.12.2003.

КЫРГЫЗ РЕСПУБЛИКАСЫНЫН УЛУТТУК БАНКЫ

МЕНЕН

КЫТАЙ ЭЛ БАНКЫНЫН

ОРТОСУНДА

ТӨЛӨМДӨР ЖАНА ЭСЕПТЕШҮҮЛӨР

БОЮНЧА КЕЛИШИМ

Кыргыз Республикасынын Улуттук банкы менен Кытай Эл Банкы (мындан ары «Тараптар» катары каралуучулар) ортосунда кызматташтыкты чыңдоо жана Кыргыз Республикасы менен Кытай Эл Республикасынын (мында ары «эки өлкө» катары каралуучулар) ортосундагы экономикалык жана соодалык мамилелердин өзгөрүүсүнө түрткү берүү үчүн натыйжалуу иштеген төлөө системасын түзүү максатында Тараптар төмөнкү келишимдерге жетишишти:

1-статья

Эки өлкөнүн ортосунда эсептешүүлөрдү жүзөгө ашырууда жана банк иши жагында кызматташууда Тараптар координациялоочу жана жөнгө салуучу жак болуп саналышат.

2-статья

Эки өлкөнүн ортосунда товарлар жана кызмат көрсөтүүлөр менен соода жүргүзүү экономикалык субъектилер тарабынан ар бир өлкөнүн тиешелүү мыйзамдарына жана жоболоруна ылайык жүзөгө ашырылууга тийиш. Ушул эки өлкөнүн коммерциялык банктары эки өлкөнүн экономикалык субъектилеринин ортосунда товарлар жана кызмат көрсөтүүлөр боюнча сооданын жүргүзүлүшү үчүн эсептешүүлөрдү эки таламдаш тараптар макулдашышкан конвертирленүүчү валюталарда, эларалык тажрыйбага ылайык жүзөгө ашырышат.

3-статья

Чек арага жакын аймактарда соода жүргүзүү үчүн Тараптар, экономикалык субъектилерге эсептешүүлөрдү коммерциялык банктар аркылуу жана төмөнкү принциптерге ылайык жүзөгө ашыруусуна өбөлгөлөрдү түзөт:

1. Конвертирленүүчү валюталарбы же Ренминби же сомбу, кызыкчылыгы болгон Тараптар эмнелерде макулдашышпасын, төлөм валютасы катары пайдаланылышы мүмкүн.

2. Товардык бүтүмдөрдүн сальдосун жөнгө салуу, кызыкчылыгы болгон тараптарга жана эки өлкөнүн тейлөөчү банктарына макулдашылган ыкмада, эки өлкөнүн тиешелүү мыйзамдарына жана жоболоруна ылайык жүргүзүлөт.

3. Тараптар бекиткен шарттарда, бир өлкөнүн чек арага жакын жайгашкан коммерциялык банктары экинчи өлкөнүн чек арага жакын жайгашкан өнөктөш банктарында жергиликтүү валютада счет ача алышат. Эсептешүү сальдосу боюнча өз ара чегеришүүлөр ушул эки өлкөнүн коммерциялык банктарына макулдашылган валюталарды пайдалануу менен жүзөгө ашырылышы мүмкүн.

4-статья

Ушул эки өлкөнүн чек арага жакын жайгашкан резиденттеринин ортосунда операцияларды жана рынок соодасын жүргүзүүнү

жеңилдетүү максатында эки өлкөнүн коммерциялык банктары ушул өлкөлөрдүн колдонуудагы жоболоруна ылайык валюталарды алмашуу пункттарын ачышы мүмкүн.

5-статья

Тараптар, банк кызматкерлерин окуттуу; тажрыйбаларды жана маалыматтарды алмашуу; эл аралык эсептешүүлөрдү ыргактуу жүргүзүүдө коммерциялык банктарга нускоолорду берүү; «арам акчаны актоого» жана жасалма акчаларды чыгарууга жол бербөө жана аларга каршы күрөшүү үчүн валюталык жөнгө салуу жана башка тармактарда кызматташууну чындашат.

6-статья

Бул келишим, ал тууралуу Тараптар кат жүзүндө макулдашкан шартта кайрадан каралышы мүмкүн.

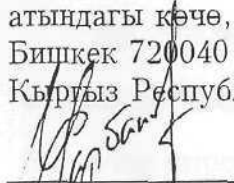
7-статья

Ар бири кытай, англис жана кыргыз тилдеринде эки нускада даярдалган бул келишимге 2003-жылдын 13-декабрь айында Кытайда, Пекин шаарында кол коюлат. Мында, ар бир вариант бирдей мыйзамдык күчкө ээ. Шектенүү келип чыккан учурда, англис тилиндеги текст артыкчылыктуу күчкө ээ.

Бул келишим Тараптардын өкүлдөрү кол койгон учурдан тартып күчүнө кирет жана үч жыл аралыгында колдонулат. Келишим, кийинки үч жыл аралыгына дароо узартылган болуп эсептелинет жана эгерде, эки Тараптын бири экинчисине дипломатиялык каналдар аркылуу келишимдин аракетин бүткөнгө чейин, болбоду дегенде 90 күн мурда ушул келишимди токтотууну кат жүзүндө сунуш кылбаса, ал келечекте ушул эле ыкмада узартылат.


Кыргыз Республикасынын
Улуттук банкы үчүн жана
анын атынан

Т.Үмөталиев
атындагы көчө, 101
Бишкек 720040
Кыргыз Республикасы


Удан Сарбанов
Төрага

Кытай Эл Бангы үчүн
жана анын атынан

Чен фанг көчөсү, 32
Ксиченг району, Пекин 100 800
Кытай


Жу Цаочуань
Төрага